0.0.1 Grounds

ṭhānasuttaṃ

0. Source: Savatthi.

sāvatthinidānaṃ

1. It is on three grounds, O bhikkhus, by which the Uttarakuru human beings surpass the Tavatimsa devas and the Jambudipa human beings. By which three? They are unselfish and possessionless, their lifespan is fixed, and they have exceptional living conditions. On these three grounds the Uttarakuru human beings surpass the Tavatimsa devas and the Jambudipa human beings.

tīhi bhikkhave, ṭhānehi uttarakurukā manussā deve ca tāvatiṃse adhigaṇhanti jambudīpike ca manusse. katamehi tīhi: amamā apariggahā, niyatāyukā, visesabhuno[1]. imehi kho bhikkhave, tīhi ṭhānehi uttarakurukā manussā deve ca tāvatiṃse adhigaṇhanti jambudīpike ca manusse.

2. It is on three grounds, O bhikkhus, by which the Tavatimsa devas surpass the Uttarakuru human beings and the Jambudipa human beings. By which three? Divine lifespan, divine beauty and divine happiness. On these three grounds the Tavatimsa devas surpass the

[1] visesaguṇā - machasaṃ.

Uttarakuru human beings and the Jambudipa human beings.

tīhi bhikkhave, ṭhānehi devā tāvatiṃsā uttarakuruke ca manusse adhigaṇhanti jambudīpike ca manusse katamehi tīhi: dibbena āyunā, dibbena vaṇṇena, dibbena sukhena, imehi kho bhikkhave, tīhi ṭhānehi devā tāvatiṃsā uttarakuruke ca manusse adhigaṇhanti jambudīpike ca manusse.

3. It is on three grounds, O bhikkhus, by which the Jambudipa human beings surpass the Uttarakuru human beings and the Tavatimsa devas. By which three? They are courageous, they are mindful, and there is the living of the life of purity here. On these three grounds the Jambudipa human beings surpass the Uttarakuru human beings and the Tavatimsa devas.

tīhi bhikkhave, ṭhānehi jambudīpikā manussā uttarakuruke ca manusse adhigaṇhanti deve ca tāvatiṃse. katamehi tīhi: sūrā, satimanto, idha brahmacariyavāso. imehi kho bhikkhave, tīhi ṭhānehi jambudīpikā manussā uttarakuruke ca manusse adhigaṇhanti deve ca tāvatiṃseti.